

Marek KALMUS

Remarks on selected bridges of Thangtong Gyalpo

Anmerkungen zu ausgewählten Brücken von Thangtong Gyalpo

ABSTRACT

This paper presents a brief overview of Thangtong Gyalpo heritage in the area of bridge building. It is focused mainly on his ingenuity in this field.

The author analyzed present conditions of Thangtong Gyalpo's iron chain bridges and the changes affecting them over the last three decades. The present usage of the bridges is showing why many of them are falling into ruins or even disappearing. The paper is based on the author's field researches (1988 to 2009) and analyzes the literature on this subject, as well as on author's numerous interviews with Tibetologists and Tibetan people. As a result of the discourse with Tibetan scholars the critical analysis of the text incised on the iron chain link from the Yuena bridge in the Drikung area is presented. The author analyzed pictures of the bridges as well as their chain links and construction details what helps to compare them and to proof the authenticity of some of the bridges, as illustrated by the photographs attached. In particular, it includes an overview of three bridges never before mentioned in literature in this context. Two of them are in Lhatse, South Tibet, and one is in Tawang, Arunachal Pradesh, India. The author is advancing a proposal to discuss them as Thangtong Gyalpo's heritage.

The paper concludes with author's recommendations on how to stop a further destruction of Thangtong Gyalpo's works, including the suggestion that they be recognized as part of the world's cultural heritage.

KEYWORDS

Thantong Gyalpo, Thang stong rgyal po, Chakzampa, *lcags zam*, iron chain bridges, hanging chain bridges, Tibet, Bhutan, Himalaya.

Conventions used in this essay

Essential Tibetan terms have been transliterated according to the system of Turrel W. Wylie (1959). Common Tibetan terms except personal names and names of places are presented in phonetic transcription, their transliteration is given in brackets when first noted.

KURZFASSUNG

Dieser Beitrag präsentiert einen Überblick über Thangtong Gyalpo's Erbe auf dem Gebiet des Brückenbaus, in welchem er sich durch seine Genialität auszeichnete.

Der Autor analysiert den gegenwärtigen Zustand der Eisenketten-Brücken von Thangtong Gyalpo und diese betreffende Veränderungen innerhalb der letzten drei Jahrzehnte. Die gegenwertige Nutzung der Brücken zeigt, warum viele von ihnen verfallen oder sogar gänzlich verschwinden. Der Artikel beruht auf Feldforschungen des Autors (1988–2009) und analysiert die Literatur zu diesem Thema, sowie auf zahlreichen Interviews mit Tibetern und Tibetologen. Als Ergebnis des Diskurses mit tibetischen Gelehrten wird eine kritische Betrachtung eines auf einem Eisenkettenglied eingravierten Textes an der Yuena Brücke in der Gegend von Drikung vorgestellt. Der Autor untersucht Bilder der Brücken, von deren Kettengliedern und Konstruktionsdetails, um sie in Folge zu vergleichen und auf deren Authentizität zu prüfen. Insbesondere beinhaltet der Beitrag einen Überblick über drei nie zuvor in der Literatur in diesem Zusammenhang erwähnte Brücken. Zwei von ihnen befinden sich in Lhatse, im Süden Tibets und eine in Tawang in Arunachal Pradesh in Indien, welche in Verbindung mit Thangtong Gyalpo's Erbe diskutiert werden. Der Beitrag schließt mit Empfehlungen des Autors, wie weitere Zerstörungen von Thangtong Gyalpo's Werken vermieden werden könnten, einschließlich einem Vorschlag, sie als Weltkulturerbe anzuerkennen.

SCHLAGWORTE

Thantong Gyalpo, Thang stong rgyal po, Chakzampa, *lcags zam*, Eisenkettenbrücken, hängende Kettenbrücken, Tibet, Bhutan, Himalaya.